

14 osteguna-jueves festen hasiera



18:00etan: San Roke festen hasiera. Kanpai hotsak eta txupinazoa Udaletxeko balkoitik.

Ondoren: zapi gorria jarriko zaio San Rokeren irudiari Debako martxa entzun/kantatu bitartean.

Jarraian, kalejira, bandarekin, txistulariekin eta Lizarrako gaitero eta erraldoi eta buruhandiekin.

19:30ean: Udalbatza elizara abiatuko da Alkate soinuarekin. Gure Kai dantza taldeak Erreberentzia eta Ezpata dantza dantzatuko ditu.

Ondoren, Hilarion Eslavaren Salbea abestuko du Aitzuri abesbatzak, Alaitz Urkiaren zuzendaritzapean.

22:30ean: Danborrada Ozio-Bide Elkartearen eskutik.

00:30ean: EUTSI taldearen azken kontzertua.

Ondoren, erromeria TRIKIZIO taldearekin.

18:00 h.: comienzo de las fiestas de San Roke. Repique de campanas y, desde el balcón del Ayuntamiento, chupinazo anunciador de las fiestas.

Acto seguido, colocación del clásico pañuelo rojo a la efigie de San Roke, al son de la Marcha de Deba.

A continuación, pasacalle a cargo de la banda de música, txistularis y gaiteros de Estella, en compañía de la comparsa de gigantes y cabezudos.

19:30 h.: la corporación saldrá en procesión del Ayuntamiento acompañada por el Alkate Soinu. El grupo Gure Kai interpretará la Reverencia y la Ezpatadantza.

A continuación: el coro Aitzuri, bajo la dirección de Alaitz Urkia, cantará la Salve de Hilarion Eslava.

22:30 h.: tamborrada a cargo de la sociedad Ozio-Bide.

00:30 h.: último concierto del grupo EUTSI.

A continuación: romería con el grupo TRIKIZIO.

15

ostirala-viernes

umeen eguna



09:30ean: diana banda gaztea eta Lizarrako gaiteroekin.

10:30ean: entzierroa umeentzako.

12:00etan: kalejira Luzaro eskolatik. Plaza Zaharrea San Roke txikiari bertsoak kantatu eta San Roke dantza dantzatuko zaio.

Ondoren desfilea Plaza Zaharretik zezen plazara.

12:30ean: jaialdia: danborrada, herri kirolak, dantzak, zezenak.

13:00etan, 2013ko abuztuaren 1etik 2014ko uztailaren 31ra arte jaiotako umeei zapi gorria jarriko die alkateak udal pleno aretoan.

14:30ean: herri bazkaria (karpan).

09:30 h.: diana con la banda joven y los gaiteros de Estella.

10:30 h.: encierro infantil.

12:00 h.: pasacalle desde Luzaro. En la Plaza Zaharra y ante el San Roke txiki, se cantarán bertsos y se bailará el San Roke dantza.

A continuación, desfile hasta la plaza de toros.

12:30 h.: FESTIVAL: tamborrada, juegos rurales, bailes, toros.

13:00 h., a los/as nacidos/as entre el 1 de agosto de 2013 y el 31 de julio de 2014, la alcaldesa les colocará el pañuelo rojo de fiestas en el salón de plenos del Ayuntamiento.

14:30 h.: comida popular, en la carpa.



umeen eguna



16:00etatik aurrera:

- Plaza Zaharrean: puzgariak (0-5 urte bitartekoentzat).
- Zezen plazan: futbolin erraldoia eta gladiadoreak (ekipoka denez, edadea libre).
- Berasaluze plazan: zampa arraina, jumping-a, cars-a (10 urtetik gorakoentzat).

19:30ean: umeen pilota partidak (finalak) Aldats pilotalekuan.

A partir de las 16:00 h.:

- En la Plaza Zaharra: hinchables (para niños entre 0 y 5 años).
- En la plaza de toros: fútbol gigante y gladiadores (por equipos, edad libre).
- En la plaza Berasaluze: zampa arraina, jumping, cars (para mayores de 10 años).

19:30 h.: partidos infantiles (finales) de pelota en el frontón Aldats.

BERTSIO GAUA *Noche de versiones musicales*

19:30etatik karpan: Debako taldeak
Desde las 19:30 h. en la carpa, con grupos de Deba

- Super Ordorika (Ruper Ordorika)
- Skaleak (Skalariak)
- Zatarrak (Zakarrak)
- RIP San Rockers (RIP)
- ESE AI (S.A.)
- Doping Murphys (Dropkick Murphys)

- Extremozurdo (Extremoduro)
- Very Txarrak (Berri TxarraK)
- Osororen Mendekua (Su Ta Gar)
- Tajon prieto y los kuajalotes (Kojon prieto y los huajalotes), Donostiatik



16

larunbata-sábado

san roke eguna





san roke eguna

07:00etan: diana musika banda eta Lizarrako gaiteroekin.

08:00etan: zezenen entzierroa.

Ondoren: embolatuak Arrizabalagarren ganaduarekin.

9:30ean: Plaza Zaharrea, Gure Kai dantza taldekoek Ezpatadantza dantzatuko dute, herriaren izenean, San Rokeren irudiaren aurrean.

Jarraian, Udalbatza eta herritarrak San Roke ermitara igoko dira prozesioan; bertan Meza Nagusia egongo da.

Ondoren: Larrain dantza Plaza Zaharrea, erraldoi eta buruhandien konpartsarekin eta Lizarrako gaiteroekin.

12:30ean: Aureskua zezen plazan Gure Kai dantza taldearen eskutik.

Ondoren: embolatuak Arrizabalagarren ganaduarekin.

13:30ean: kalejira Eghoak txarangarekin.

07:00 h.: diana con la banda de música y los gaiteros de Estella.

08:00 h.: encierro de novillos.

A continuación: embolados de la ganadería de los Hnos. Arrizabalaga.

09:30 h.: en la Plaza Zaharra, el grupo de dantzaris Gure Kai bailará ante la imagen de San Roke, la Ezpatadantza, como saludo del pueblo de Deba.

Acto seguido, en procesión, acompañada por la Corporación Municipal y el pueblo en general, se dirigirán a la ermita, donde se oficiará la Santa Misa.

A continuación: la comparsa de Gigantes, acompañada de los gaiteros de Estella, bailarán "La Era" en la Plaza Zaharra.

12:30 h.: Auresku a cargo del grupo de baile Gure Kai, en la plaza de toros.

Acto seguido: embolados de la ganadería de los Hnos. Arrizabalaga.

13:30 h.: kalejira con la txaranga Eghoak.



san roke eguna



18:00etan: bertso saioa karpan.

18:00etan: umeentzako Dantza Kasting saioa Berasaluze plazan.

18:00etan: zezenketa Tamameseko (Salamanka) Puerto de San Lorenzo eta La Ventana del Puerto ganadutegietako idiskoekin.

Toreatzaileak: JUAN SOLER (Salamankako zezenketa eskolakoa) eta LUIS PASERO (Madrileko zezenketa eskolakoa).

Sobresalientea: ALEXIS SENDIS (Salamankako zezenketa eskolakoa).

Ondoren: enbolatuak umeentzat.

Jarraian, kalejira: musika bandarekin, Lizarrako gaiteroekin eta erraldoi eta buruhandiekin.

20:30ean: hirugarren adinekoentzat dantzaldia Berasaluze plazan.

23:30ean: su artifizialak hondartzan Piretecnia Zaragozanaren eskutik.

00:00etan kontzertua Berasaluze plazan: LA JODEDERA taldea.

00:00etan kontzertua karpan:

- ARKADA SOCIAL (punk-rocka)
- ERATU (metal musika)
- MC ONAK (erritmo irlandarrak)
- IHESKIDE (punk-rocka)

18:00 h.: bertsoari en la carpa.

18:00 h.: Dantza Kasting para niños/as en la plaza Berasaluze.

18:00 h.: novillada de las ganaderías de Puerto de San Lorenzo y La Ventana del Puerto de Tamames (Salamanka) para los novilleros: JUAN SOLER (de la escuela taurina de Salamanca) y LUIS PASERO (de la escuela taurina de Madrid).

Sobresaliente: ALEXIS SENDIS (de la escuela taurina de Salamanca).

Seguidamente: embolados para los/as niños/as.

A continuación: pasacalle a cargo de la Banda de Música y los gaiteros de Estella, en compañía de la comparsa de gigantes y cabezudos.

20:30 h.: bailables para la tercera edad en la plaza Berasaluze.

23:30 h.: fuegos artificiales en la playa, donde se quemará una vistosa colección de la acreditada Piretecnia Zaragozana.

00:00 h.: concierto en la plaza Berasaluze: LA JODEDERA.

00:00 h.: concierto en la carpa:

- ARKADA SOCIAL (punk-rock)
- ERATU (metal)
- MC ONAK (erritmo irlandarrak)
- IHESKIDE (punk-rock)

17 igandea domingo mariñel eguna



06:30ean: KARDANTXULOAK KANTUAN. Irteera Plaza Zaharretik. Anima zaitetz!!

10:30ean: Jorrai dantza herriko kaleetan Gure Kai dantza taldea eta Kalez Kale txistularien eskutik.

12:00etan: bilkura Berasaluze plazan: bertsolariak (Alaia Martin eta Beñat Gaztelumendi), Kardantxuloak, Lizarrako gaiteroak eta Txanbezpel.

Ondoren: ESNE OLATUA (saritutako pilotak topatu apar azpian).

15:00etan: bazkari herrikoia karpan.

17:30ean: kuadrillen kalejira karpatik plazara (Kaxarranka Gure-Kairen eskutik).

18:30ean: entzierroa.

Ondoren, Kaxarranka zezen plazan.

Jarraian, gazte kuadrillen arteko jokoak plazan.

20:30ean: KONTZERTUA Plaza Zaharrear:

- Σ - PATXI SAIZ
- Σ - FERMIN BALENCIA
- DUODENO

24:00etan: Larrain dantza Plaza Zaharrear.

00:30ean: KONTZERTUA karpan, POTATO taldea.

Ondoren: erromeria TXIMELETA taldearekin.



06:30 h.: KARDANTXULOAK KANTUAN. Salida desde la Plaza Zaharra. ¡Anímate!

10:30 h.: Jorrai dantza por las calles de la localidad, a cargo del grupo de bailes Gure Kai y de los txistularis.

12:00 h.: concentración en la Plaza Berasaluze: bertsolaris (Alaia Martin y Beñat Gaztelumendi), Kardantxuloak, dulzaineros de Estella y Txanbezpel.

A continuación: ESNE OLATUA (búsqueda de pelotas con premio bajo la espuma).

15:00 h.: comida popular en la carpa.

17:30 h.: kalejira desde la carpa a la plaza (con la Kaxarranka a cargo del grupo de danzas Gure-Kai).

18:30 h.: encierro.

A continuación: Kaxarranka en la plaza de toros.

Seguidamente, juegos entre cuadrillas en la plaza.

20:30 h.: CONCIERTO en la Plaza Zaharra:

- PATXI SAIZ
- Σ - FERMIN BALENCIA
- DUODENO

24:00 h.: baile de "La Era" en la Plaza Zaharra.

00:30 h.: CONCIERTO en la carpa con POTATO.

A continuación: romería con el grupo TXIMELETA.



18

astelehena-lunes

iparra-hegoa

DEBA KANBO



07:00etan: diana musika banda eta Lizarrako gaiteroekin.

08:00etan: zezenen entzierroa.

Ondoren: enbolatuak Arrizabalagatarren ganaduarekin.

10:00etan: artisau eta baserriko produktuen feria.

11:00etan: Kanboko ordezkari eta dantza taldeei Ongi etorria.

Ondoren: Udalak eskainita, Zaharren Egoitzan, hamaiketako adinekoentzat. Bertan trikitalariak izango dira, eta parte hartzaileen artean zezenkatarako 9 sarrera bikoitz zozketatuko dira.

11:30ean: ZAZPIAK BAT herri kirolekin Berasaluze plazan:

AIZKOLARIAK (Ugaitz eta Aratz Mugerza)

- Iparaldeko jokoak:
LASTO ALTXATZEA (Tubi eta Jose Lapazaran)

07:00 h.: diana con la banda de música y los gaiteros de Estella.

08:00 h.: encierro de novillos.

A continuación: embolados de la ganadería de los Hnos. Arrizabalaga.

10:00 h.: feria de artesanía y productos del campo.

11:00 h.: recepción a los representantes y grupo de baile de Kanbo.

A continuación: almuerzo ofrecido por el ayuntamiento en el Hogar del Jubilado para la tercera edad, acompañado por trikitalaris. Se sortearán entre las personas asistentes 9 entradas dobles para la novillada de la tarde.

11:30 h.: ZAZPIAK BAT con el deporte rural en la Plaza Berasaluze:

AIZKOLARIAK (Ugaitz y Aratz Mugerza)

- Juegos de Iparalde:
LEVANTAMIENTO DE FARDO (Tubi y José Lapazaran).



12:30ean: ZAZPIAK BAT herri kirolekin Plaza Zaharrean:
- HARRIJASOTZAILEAK (Izeta II eta Landarbide)

12:30ean: enbolatuak Arrizabalagarren ganadurekin.

13:00etan: The Joselontxo's txaranga.

13:30ean: ZAZPIAK BAT herri kirolekin Arakistain plazan:
TRONTZA (Nerea eta Uxue)

- Iparraldeko jokoak:
INGUDE ALTXATZEA (Tubi eta Jose Lapazaran)

Bukatzeko, Kanboko JEIKADI dantza taldeak
AGINTARIENA dantzatuko du.

**Herri kiroleko saio guztietan bertsolariak egongo dira.*

18:00etan: umeentzat ekitaldia Berasaluze plazan.

18:00etan: zezenketa Tamameseko (Salamanka) Puerto de San Lorenzo eta La Ventana del Puerto ganadutegietako idiskoekin.

Toretzaileak: ALEJANDRO GARDEL (Salamankako zezenketa eskolakoa) eta ANTONIO HERNANDEZ GRANDE (Madrileko zezenketa eskolakoa).

Sobresalientea: ALEXIS SENDIS (Salamankako zezenketa eskolakoa).

20:30ean: erraldoi eta buruhandien AGURRA Plaza Zaharrean Debako Banda eta Lizarrako gaiteroen laguntzarekin.

23:30ean: San Roke festen amaierako kalejira.

00:00etan: zapi gorria kenduko zaio San Rokeren irudiari.

12:30h. ZAZPIAK BAT con el deporte rural en la Plaza Zaharra:

- LEVANTAMIENTO DE PIEDRA (Izeta II y Landarbide)

12:30 h.: embolados de la ganadería Hnos. Arrizabalaga.

13:00 h.: pasacalle con la txaranga The Joselontxo's.

13:30 h.: ZAZPIAK BAT con deporte rural en la Plaza Arakistain:

TRONZA (Nerea y Uxue)

- Juegos de Iparralde:
LEVANTAMIENTO DE YUNQUE (Tubi y José Lapazaran)

Para finalizar, el grupo de baile JEIKADI de Kanbo, bailará AGINTARIENA.

**Durante las actuaciones de deporte rural habrá bertsolaris.*

18:00 h.: actuación para los/as niños/as en la Plaza Berasaluze.

18:00 h.: novillada de las ganaderías de Puerto de San Lorenzo y La Ventana del Puerto de Tamames (Salamanka) para los novilleros: ALEJANDRO GARDEL (de la escuela taurina de Salamanca) y ANTONIO HERNÁNDEZ GRANDE (de la escuela taurina de Madrid).

Sobresaliente: ALEXIS SENDIS (de la escuela taurina de Salamanca).

20:30 h.: DESPEDIDA de la comparsa de gigantes y cabezudos en la Plaza Zaharra, en compañía de la Banda de Deba y los gaiteros de Estella.

23:30 h.: kalejira fin de fiestas.

00:00 h.: se le quitará el pañuelo rojo a la efigie de San Roke.